

大连外国语学院硕士研究生入学统一考试（初试）  
综合韩语考试大纲

《综合韩语》考试是为大连外国语学院招收硕士研究生而设置的具有选拔性质的入学考试科目。其目的是科学、公平、有效地测试考生是否具备大学本科阶段韩语专业所要求的知识、能力和素养，以利于大连外国语学院择优录取，确保硕士研究生的人学质量。

### I. 考查目标

《综合韩语》考试涵盖韩语的语音、词汇、语法、翻译、阅读、写作等部分。要求考生系统掌握上述韩语的知识和方法，能够运用所学的知识和方法分析、判断和解决有关理论问题和实际问题。

### II. 考试形式和试卷结构

#### 一、试卷满分及考试时间

本试卷满分为 150 分，考试时间为 180 分钟。

#### 二、答题方式

答题方式为闭卷、笔试。

#### 三、试卷内容结构

（一）选择题为 60 分，各部分内容所占分值为：

语音：10 分

词汇：20 分

语法：30 分

（二）翻译题为 30 分，其中汉译韩的分值为 20 分，韩译汉的分值为 10 分。

（三）阅读题为 20 分。

（四）写作题为 40 分。

#### 四、试卷题型结构

选择题：30 小题，每小题 2 分，共 60 分。

翻译题：6 小题，每小题 5 分，共 30 分。

阅读题：2 小题，每小题 10 分，共 20 分。

写作题：1 小题，每小题 40 分，共 40 分。

### III. 考查范围

语音

#### 【考查目标】

1. 考生应能正确掌握韩语语音变化的原理。
2. 正确掌握连音、紧音化、同化、缩略、脱落与添加等语音变化的现象及特点。

词汇

#### 【考查目标】

1. 考生应能认知 18000 个词汇，熟练掌握 8000 个词汇以及相关词组。
2. 掌握词汇的基本含义、词义关系、搭配等知识。考生应掌握词汇的基本含义，如名词、动词、形容词、副词、惯用语的基本含义；应掌握词汇之间的词义关系，如同义词、近义词等；应掌握词汇之间的搭配关系。

语法

【考查目标】

1. 考生应能熟练地运用韩国语语法知识。
2. 具体包括动词、形容词的活用以及时、体、态的用法；各类助词、连接语尾、终结语尾及补助词的用法；常用副词及接续词的用法；常用敬语的用法；各种句型及惯用型的用法。

翻译

【考查目标】

1. 考生应能准确翻译结构较复杂的汉语、韩语的文字材料。
2. 要求考生对汉语复句和韩语复句进行翻译，要求译文准确、完整、通顺。

阅读

【考查目标】

1. 考生应能理解短文的主旨要义、具体信息、进行有关的判断。
2. 根据上下文填写正确的词汇或语法现象。

写作

【考查目标】

考生应具备综合运用韩国语的能力。考生根据所给题目撰写 1000 韩文字符（空格）的作文。作文的语法、词汇与拼写要准确，并且能够使用一般性的语言进行清楚得体的表达，能够将主题和论点进行有机联系。

#### IV. 试题示例

一、[음운] 다음 물음에 답하시오. (10 점)

1. 다음 발음에서 틀린 것을 고르시오. (2 점)

- ① 앓고 [안꼬]                      ② 국문과 [궁문파]  
③ 값만 (갑만)                      ④ 웃니 (운니)

二、[어휘] 다음 ( ) 안에 알맞은 단어를 고르시오. (20 점)

1. 지역 주민들의 반발이 너무 심해서 쓰레기 매립지 건설 계획을 실행할 수 없다는 결론을 ( ). (2 점)

- ① 하였다      ② 세웠다      ③ 내렸다      ④ 만들었다

三、[문법] 다음 ( ) 안에 알맞은 것을 고르시오. (30 점)

1. 담배를 끊기는 참 어려워요. 일주일동안 안 피웠었는데 오늘 ( ) 한 대 피웠어요. (2 점)

- ① 참다 보니      ② 참다 못해      ③ 참다 말고      ④ 참다 나니

四、[번역] 다음을 한국어 또는 중국어로 번역하시오. (30 점)

【汉译韩】

1. 中韩是友好近邻，两国经济结构互补性强，历史文化传统相近，开展经贸合作具有很多有利条件、潜力巨大。到目前为止，中韩两国在经贸关系上如此紧密的关联程度是其他国家无法比拟的。 (5 점)

【韩译汉】

1. 농사에 의존한 생활양식은 한국 전통 윤리의 바탕이 되었다고 할 수 있다. 전통 사회에서 농토는 단순히 경제적 가치만을 갖는 것이 아니라 생명체와도 같은 애착의 대상이었다..... (5 점)

五、[독해] 다음을 읽고 물음에 답하시오. (20 점)

1. 인간의 몸은 좌우 대칭으로 발달하기 때문에 오른쪽에 있는 것은 왼쪽에도 있는

경우가 많다. 하지만 각 기관의 작용을 살펴보면 ( ㉔ ) 좌우로 나뉘어 있는 것이 아니라 다 이유가 있어 그렇게 배치되어 있음을 알 수 있다. 귀가 얼굴의 양옆에 서로 떨어져 달려 있는 것도 다 이유가 있다.....

㉔에 알맞은 말을 고르시오. (2 점)

- ① 아무리            ② 아무렇게나            ③ 아무래도            ④ 아무

1) ㉔에 알맞은 말을 고르시오. (3 점)

- ① 가능한 한 소리를 빨리 듣기 위해서이다.  
② 어떤 소리가 들리는지 알아맞히기 위해서이다.  
③ 소리를 듣기에 가장 적당한 위치이기 때문이다.  
④ 들리는 소리를 정확하게 듣기 위해서이다.

.....

六、작문 (40 점)